



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1996/L.30
23 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1996 года
Нью-Йорк, 24 июня-26 июля 1996 года
Пункт За повестки дня

КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ
И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
СВЯЗИ
СО СЛЕДУЮЩЕЙ ТЕМОЙ: КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НИЩЕТЫ

Проект согласованных выводов, представленный заместителем Председателя
Совета г-ном Герхардом Вальтером Хенце (Германия)

1. Экономический и Социальный Совет с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (E/1996/61) и содержащиеся в нем рекомендации, призванные содействовать разработке мер по оказанию скоординированной поддержки в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации нищеты на страновом уровне.

2. На состоявшихся в 90-е годы крупных конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне международное сообщество достигло консенсуса и взяло на себя обязательство по достижению цели искоренения нищеты в качестве этического, социального, политического и экономического императива. Участники Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития приняли глобальный и всеобъемлющий подход, наметили широкий круг мер, направленных на искоренение нищеты, и призвали правительства разработать комплексные стратегии в области искоренения нищеты, в том числе установить цели и задачи для своих стран с указанием конкретных сроков реализации. Хотя система Организации Объединенных Наций призвана играть важную и вспомогательную роль в оказании правительствам поддержки в их усилиях по искоренению нищеты, главная ответственность за оценку масштабов нищеты и разработку, укрепление и осуществление национальных планов и программ искоренения нищеты лежит на правительствах и требует твердой политической приверженности на национальном уровне. Необходимо также, чтобы международное сообщество выполнило взятые им глобальные обязательства, поскольку нищета - это не только национальная проблема, но и проблема, обусловливаемая положением в мире.

E/1996/L.30

Russian

Page 2

96-18182.R 230796 240796

/ . . .

/ . . .

3. Проблема нищеты существует во всех странах, однако степень ее остроты в разных странах различна.

4. Нищету порождают разные причины, в том числе причины структурного характера. Нищета представляет собой комплексную многогранную проблему, причины которой кроются в положении, сложившемся как в самих странах, так и на международной арене. Единого решения для ликвидации нищеты в общемировом масштабе не существует. Для решения этой проблемы, как представляется, ключевое значение имеют программы борьбы с нищетой, разработанные с учетом специфики конкретной страны, и международные усилия в поддержку национальной деятельности, а также параллельный процесс создания благоприятной международной среды. Нищета неразрывно связана с отсутствием контроля над ресурсами, включая земельные ресурсы, профессиональные навыки, знания, капитал и социальные связи. Без этих ресурсов люди легко становятся жертвами проводимой политики, игнорирующей их интересы, и пользуются ограниченным доступом к учреждениям, рынкам, рабочим местам и государственным службам. Искоренение нищеты потребует не только осуществления программ борьбы с нею, но и демократического участия и изменения экономических структур, с тем чтобы обеспечить доступ всего населения к ресурсам, возможностям и государственным службам, проводить политику, направленную на более справедливое распределение богатства и доходов, гарантировать социальную защиту тем членам общества, которые не способны обеспечить себя самостоятельно, и помочь людям, столкнувшимся с непредвиденными бедствиями, будь то индивидуальные или коллективные, стихийные, социальные и технологические бедствия.

5. Экономический и Социальный Совет признает, что задача искоренения нищеты является серьезной проблемой для системы Организации Объединенных Наций, учитывая ее важность как глобальной цели. Система Организации Объединенных Наций призвана играть важную роль в общих усилиях по искоренению нищеты и в оказании государствам-членам содействия в переводе глобальных целей и обязательств международных конференций и уставных мандатов каждой организации в плоскость конкретных действий и мероприятий на всех уровнях. Ввиду разнообразия мандатов и мероприятий организаций системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты согласование и координация всех звеньев, участвующих в борьбе за искоренение нищеты, приобретают решающее значение. Участие системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в общих усилиях по искоренению нищеты имеет цель оказания государствам-членам содействия в переводе глобальных целей и обязательств международных конференций в конкретные действия, прежде всего на страновом уровне.

1. СКООРДИНИРОВАННАЯ ПОДДЕРЖКА В РАМКАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И НАЛИЧИЕ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НА МЕСТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НИЩЕТЫ

A. Определение стратегии в области искоренения нищеты

6. Единой оптимальной стратегии в области искоренения нищеты не существует, и разные страны берут на вооружение разные стратегии. Правительство каждой страны несет главную ответственность за проведение оценки масштабов нищеты в своей стране и за определение собственной стратегии в области искоренения нищеты. Необходимыми составляющими стратегии в области искоренения нищеты являются участие гражданского общества, в том числе населения, живущего в условиях нищеты, расширение полномочий местных общин и формирование у правительства и местных общин позиции подлинного хозяина. Система Организации Объединенных

Наций призвана играть важную и вспомогательную роль в оказании правительствам поддержки в этой области, в предоставлении правительствам помощи по их просьбе и в увязке своих мероприятий по оказанию поддержки с приоритетами и целями в области развития, которых придерживаются правительства, на основе совместных усилий, таких, как документы о национальной стратегии (ДНС), когда правительства намерены использовать этот механизм или другие существующие механизмы координации, когда ДНС не используется.

В. Ресурсы для искоренения нищеты

7. В последнее время отмечается сокращение объема ресурсов, предоставляемых на льготных условиях многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами развития, что еще больше затрудняет их деятельность по решению крупномасштабной задачи оказания странам помощи в искоренении нищеты. В этой связи были выражены особая озабоченность в связи с невыполнением в полном объеме обязательств в отношении десятого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития (МАР) и надежда на то, что для одиннадцатого пополнения ресурсов средства будут выделены в достаточном объеме. Хотя главная ответственность за мобилизацию ресурсов для искоренения нищеты на национальном уровне лежит на правительствах, признается необходимость существенного увеличения объема ресурсов для оперативной деятельности в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерной с растущими потребностями развивающихся стран, а также необходимость повышения эффективности, действенности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Для искоренения нищеты качество и эффективность использования ресурсов имеют не менее важное значение, чем количество ресурсов. Пути обеспечения предсказуемого, постоянного и гарантированного выделения ресурсов необходимо рассмотреть, в частности в контексте договоренности, достигнутой в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

8. Настоятельно необходимо стремиться к достижению в максимально короткие сроки согласованного целевого показателя официальной помощи в целях развития (ОПР) в размере 0,7 процента от валового национального продукта (ВНП) развитых стран. Было бы также полезно мобилизовать существенные новые и дополнительные ресурсы из всех источников, отечественных и международных, государственных и частных, традиционных и новых. Необходимо изучить новые пути привлечения новых государственных и частных финансовых ресурсов, в частности посредством соответствующего сокращения чрезмерных военных расходов, включая глобальные военные расходы и торговлю оружием, и инвестиций в производство и приобретение оружия с учетом требований национальной безопасности, с тем чтобы сделать возможным выделение дополнительных средств на социально-экономическое развитие, включая искоренение нищеты. В рамках бюджетного процесса необходимо добиваться транспарентности и подотчетности в использовании государственных средств и уделять первоочередное внимание оказанию и совершенствованию основных социальных услуг. В Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития содержится призыв к заинтересованным развитым и развивающимся странам-партнерам согласовать взаимное обязательство по выделению в среднем соответственно 20 процентов ОПР и 20 процентов средств национального бюджета на финансирование основных социальных программ. Совет принимает к сведению проводимую заинтересованными странами работу по развитию и реализации концепции 20:20, особенно на состоявшихся в последнее время совещаниях, которая привела к достижению консенсуса в Осло.

С. Обязательство по координации мероприятий по искоренению нищеты

9. Для выполнения своей вспомогательной роли система Организации Объединенных Наций должна и далее активно придерживаться как в Центральных учреждениях, так и на местах, а

также в отношениях между Центральными учреждениями и местными отделениями скоординированного и комплексного подхода к осуществлению результатов проведенных в последнее время конференций, на каждой из которых цель искоренения нищеты была отнесена к числу приоритетных. В соответствии с мандатами организаций системы Организации Объединенных Наций и политикой, определенной их исполнительными советами, административные руководители всех организаций системы Организации Объединенных Наций должны обеспечить, чтобы их представители на страновом уровне всемерно способствовали осуществлению мероприятий по искоренению нищеты, содействовали совместным действиям системы Организации Объединенных Наций и участвовали в системе координаторов-резидентов, в том числе в соответствующих комитетах и целевых группах на местном уровне с учетом взаимодополняющего характера деятельности и сильных сторон каждой организации.

D. Общая страновая оценка

10. Организации системы Организации Объединенных Наций, посредством коллективных усилий, предпринимаемых в рамках системы координаторов-резидентов, должны оказывать правительствам по их просьбе помочь в подготовке под руководством правительства оценки масштабов нищеты в стране как основы для разработки стратегии искоренения нищеты для данной страны с учетом мероприятий, проводимых самой страной в области оценки социального развития в соответствии с Программой действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Всем специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается, когда это целесообразно, укреплять и корректировать свои мероприятия, программы и среднесрочные стратегии с учетом последующей деятельности в развитие решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Общую страновую оценку, предложенную Объединенной консультативной группой по вопросам политики, необходимо распространить на всю систему Организации Объединенных Наций и с согласия правительств включать ее, когда это целесообразно, в процесс разработки ДНС. В ходе всех совместных усилий по сбору, изучению и анализу информации необходимо учитывать результаты статистической деятельности по оценке масштабов и разработке других показателей, которая ведется на национальном уровне самими странами.

11. Необходимо разработать под эгидой Административного комитета по координации (АКК) единый общесистемный подход к оказанию поддержки национальным правительствам в осуществлении ими контроля и оценки достижения целей и задач в области борьбы с нищетой, согласованных на международных форумах, с учетом необходимости избегать дублирования усилий. Было бы целесообразно, чтобы система Организации Объединенных Наций подготовила доклад с подробным освещением вопросов, нуждающихся в рассмотрении в связи с осуществлением пункта 29 Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в котором обсуждаются вопросы проведения контроля и оценки силами правительств.

E. Наращивание национального потенциала по разработке показателей и оценке данных

12. Система Организации Объединенных Наций должна обеспечить оказание развивающимся странам, в частности странам Африки и наименее развитым странам, помощи в области технического сотрудничества и других форм помощи в деле осуществления в надлежащем порядке рекомендаций состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне, которые содержатся, в частности, в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Системе Организации Объединенных Наций следует также рассмотреть возможность оказания и предоставлять необходимую помощь в области технического сотрудничества и другие формы

помощи странам с переходной экономикой. По просьбе правительства система Организации Объединенных Наций должна предоставлять помочь в деле дальнейшего развития и обеспечения устойчивого функционирования национального потенциала в области сбора и анализа информации и разработки показателей для анализа проблемы нищеты. Следует всесторонне действовать потенциал системы Организации Объединенных Наций в этой области при формулировании руководящих принципов разработки определений, показателей и инструментов для оценки воздействия и контроля за осуществлением программ по борьбе с нищетой, включая учитывающие гендерные аспекты показатели в соответствии с итогами состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне в целях оказания странам помощи в этих областях. АКК предлагается обеспечить координацию деятельности в этой области, принимая при этом активные шаги по недопущению дублирования.

F. Гендерный анализ

13. Системе Организации Объединенных Наций следует обеспечить учет гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ ликвидации нищеты и уделять особое внимание сбору данных с разбивкой по признаку пола.

G. Документ о национальной стратегии

14. В рамках общей координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты на страновом уровне следует принимать во внимание документ о национальной стратегии (ДНС), когда правительства намереваются использовать этот механизм, по-прежнему носящий характер добровольной инициативы принимающих стран, который должен формулироваться заинтересованными принимающими странами в соответствии с их планами и приоритетами в области развития при содействии системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней.

15. В странах, где ДНС либо еще не разработаны, либо не реализуются, организациям системы Организации Объединенных Наций следует с согласия национального правительства использовать существующие механизмы координации в поддержку национальных планов и программ ликвидации нищеты.

16. Деятельность по ликвидации нищеты носит в системе Организации Объединенных Наций приоритетный характер и должна поддерживаться и координироваться с помощью системы координаторов-резидентов. Для обеспечения координации на страновом уровне деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты необходимо, чтобы эти организации принимали активное участие в системе координаторов-резидентов. Система координаторов-резидентов должна играть свою роль в условиях всестороннего сотрудничества и консультаций с правительством с учетом того, что ответственность за координацию в каждой конкретной стране в конечном итоге лежит на ее правительстве. Правительство несет также главную ответственность за определение приоритетов.

17. В соответствии с национальными планами и приоритетами учреждениям, фондам, программам и органам Организации Объединенных Наций, представленным на местном уровне, следует, действуя через систему координаторов-резидентов и под руководством и при содействии соответствующего координатора-residenta, активно добиваться расширения рамок и совершенствования координации, а также содействовать развитию совместной деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся, по мере необходимости, разработки, осуществления, контроля и оценки мероприятий по ликвидации нищеты. В целях содействия усилению координации и повышению эффективности разделения труда необходимо прилагать особые

усилия к тому, чтобы обеспечить информирование координаторов-резидентов о планируемых мероприятиях программы по борьбе с нищетой и другой соответствующей деятельности учреждений, фондов, программ и органов системы Организации Объединенных Наций на возможно более раннем этапе их разработки.

Н. Комитеты местного уровня

18. Комитеты местного уровня должны проводить обзор всех основных программ и проектов системы Организации Объединенных Наций, секторальных стратегий и мероприятий по оценке в области ликвидации нищеты в целях обеспечения их взаимодополняемости, вынесения рекомендаций и оказания консультативных услуг в отношении предлагаемых новых инициатив и содействия определению программ и проектов для возможного дополнительного финансирования и скоординированного осуществления при том понимании, что результаты обзоров, проводимых комитетами, должны представляться национальным правительствам через национальных координаторов на окончательное утверждение. Эти комитеты местного уровня должны также поощрять развитие диалога между системой Организации Объединенных Наций и правительством, включая прочие соответствующие заинтересованные стороны, в интересах обеспечения эффективной координации инициатив по ликвидации нищеты на страновом уровне.

I. Тематические группы

19. Организации системы Организации Объединенных Наций должны поощрять создание специальных тематических групп на условиях совместного участия должностных лиц системы Организации Объединенных Наций и государственных властей в целях выдвижения инициатив и проведения дебатов по проблеме ликвидации нищеты, а также поощрения надлежащих шагов, направленных на принятие активных мер по реализации поставленных задач. Под общим руководством правительства можно было бы шире использовать тематические группы и другие неофициальные форумы на местном уровне для повышения эффективности диалога между правительствами и всеми соответствующими партнерами по процессу развития, включая двусторонних и многосторонних доноров и гражданское общество, в том числе неправительственные организации.

J. Программный подход

20. Для того чтобы обеспечить эффективную увязку проводимой деятельности с национальными программами ликвидации нищеты, разработанными на межсекторальной основе, необходимо шире использовать метод программного подхода, опираясь на ведущую роль правительств принимающих стран. Программному подходу необходимо также следовать на секторальном уровне, и особенно в тех секторах, положение в которых имеет наиболее серьезные последствия для живущих в условиях нищеты людей, которым правительства должны предоставлять возможность участвовать в разработке и осуществлении программ.

K. Сотрудничество с учреждениями бреттон-вудской системы

21. Приоритетное внимание следует уделять укреплению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и учреждениями бреттон-вудской системы в областях социального и экономического развития на всех уровнях, принимая во внимание, что такое укрепление сотрудничества должно осуществляться при сохранении основополагающих характеристик оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты в соответствии с положениями резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, включая ее универсальный, добровольный и льготный характер, ее нейтральность и многосторонность. При

наличии у заинтересованного правительства соответствующего желания может быть рассмотрен вопрос об обеспечении более высокой степени взаимодополняемости между документами о концептуальных рамках и страновыми стратегиями помощи, с одной стороны, и ДНС, где таковые имеются, с другой, с тем чтобы еще больше укрепить координацию в интересах осуществления стратегий ликвидации нищеты.

22. Следует выработать четкую договоренность со всеми имеющими к этому отношение учреждениями с целью соответствующим образом использовать совещания "за круглым столом" и заседания консультативных групп для координации деятельности по ликвидации нищеты, насколько это возможно, в рамках последовательной стратегии развития. Следует укреплять, при необходимости, сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком в вопросах подготовки и хода обсуждения в контексте совещаний "за круглым столом" и заседаний консультативных групп, а также осуществления последующих мероприятий по их итогам.

L. Усилия по обеспечению межурожденческой координации

23. В общем контексте ликвидации нищеты Совет принимает к сведению работу АКК по содействию выполнению решений крупных всемирных конференций на комплексной и тематической основе. Он поддерживает ориентированный на принятие скоординированных усилий подход, используемый при создании специальных межурожденческих целевых групп по осуществлению последующих мер по итогам конференций, которые должны принимать во внимание мандаты, вытекающие из межправительственных процессов. Результаты работы специальных целевых групп, а также межурожденческих комитетов, включая Межурожденческий комитет по устойчивому развитию и Межурожденческий комитет по положению женщин, должны доводиться до сведения Совета через АКК в контексте рассмотрения вопросов ликвидации нищеты и других будущих тем на этапе координации и до сведения его функциональных комиссий в рамках их соответствующих мандатов. Эти межурожденческие усилия должны также поощрять неуклонную поддержку системой Организации Объединенных Наций проведения экономической и социальной политики на национальном уровне и обеспечивать выработку четких руководящих принципов, которыми должны руководствоваться система координаторов-резидентов и другие заинтересованные стороны при практической реализации на оперативном уровне положений программ и платформ действий. В рамках таких межурожденческих усилий по координации должны сохраняться основополагающие характеристики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, изложенные в пункте 21 выше.

24. Необходимо установить тесные и органические связи между межурожденческими целевыми группами и прочими компонентами механизма АКК, а также между соответствующими департаментами Секретариата, отвечающими за разработку политики, и фондами и программами. Необходимо избегать дублирования в работе целевых групп, особенно при разработке показателей, посредством проведения последовательного подхода под эгидой АКК. Следует также принимать во внимание прочую текущую работу, и в частности работу, проводимую в развивающихся странах. Все целевые группы должны строить свою работу с учетом гендерной проблематики.

25. Целевая группа по вопросу благоприятной среды для социально-экономического развития должна заниматься всеми аспектами соответствующей главы Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая условия в странах и международную обстановку, а также на итогах других имеющих к этому отношение недавних конференций Организации Объединенных Наций. Работа Целевой группы по вопросам занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию, а также Международной организации труда как ее ведущего учреждения, должна содействовать ликвидации нищеты посредством, в частности,

поощрения более скоординированных и эффективных программ обеспечения производительной занятости. В ней должен найти отражение вклад всех соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций: Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации гражданской авиации, Всемирной организации здравоохранения, Международного валютного фонда, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Международного агентства по атомной энергии и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин. Совет приветствовал бы более широкое распространение доклада АКК, который должен быть обсужден и рассмотрен Экономическим и Социальным Советом.

26. Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке дополняет Новую программу по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, а также направлена на содействие ее осуществлению, равно как и осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, относящихся к Африке. Специальная инициатива могла бы также придать стимул осуществлению всех элементов Новой программы, включая мобилизацию адекватных ресурсов, и должна рассматриваться в контексте среднесрочного обзора хода осуществления Новой программы.

II. ИНТЕГРАЦИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА В ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ

27. В последние годы число женщин, живущих в условиях нищеты, увеличивается непропорционально более высокими темпами, чем число живущих в нищете мужчин, особенно в развивающихся странах. Кроме того, женщины подвержены воздействию нищеты в ряде специфических аспектов и, пытаясь выбраться из нищеты, сталкиваются с особыми препятствиями, включая дискриминацию. Программы ликвидации нищеты не смогут достичь своих целей, если при их разработке и осуществлении не будет обеспечен всесторонний учет гендерной проблематики.

28. Необходимо предпринять практические шаги по интеграции гендерной проблематики, во-первых, в скоординированную последующую деятельность по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и, во-вторых, во всю деятельность и документацию по проблеме искоренения нищеты, особенно в связи с Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты и предстоящим первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Деятельность в этом направлении должна включать, в соответствии с итоговыми документами последних крупных конференций и встреч на высшем уровне, следующее:

а) сознательные и последовательные усилия системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения бреттон-вудской системы, по поощрению активной и заметной политики интеграции гендерного аспекта при разработке и осуществлении как макро- и микроэкономической политики, так и всех программ, направленных на ликвидацию нищеты;

б) регулярный обмен информацией и опытом, а также сотрудничество между организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами ликвидации нищеты, и между этими организациями и теми, которые более конкретно занимаются женской проблематикой;

с) использование данных с разбивкой по признаку пола в научных исследованиях, анализе и контроле;

д) анализ существующих статистических показателей с точки зрения гендерной проблематики и разработка последовательных стандартизованных показателей, позволяющих определить степень учета гендерных аспектов в проводимой деятельности, с учетом работы, осуществляющей различными странами, в частности развивающимися странами, в области статистики по определению масштабов нищеты и разработке других показателей по нищете;

е) гендерный анализ разработки и осуществления политики и программ;

ф) учет гендерного аспекта при контроле и оценке результатов, особенно в рамках оперативной деятельности;

г) распространение информации относительно включения гендерной проблематики в основное русло деятельности на регулярной основе и в стандартизированной форме;

х) в этих целях следует уделять больше внимания необходимости надлежащей профессиональной подготовки по гендерным вопросам персонала Организации Объединенных Наций, в том числе персонала на местах.

29. Необходимо прилагать усилия по расширению участия женщин в деятельности, связанной с разработкой, планированием, реализацией и контролем за осуществлением политики и программ Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты. Говоря более конкретно, необходимо обеспечить всесторонний учет гендерной проблематики и участие женщин в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся ликвидации нищеты, в контексте скоординированного осуществления последующих мероприятий по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и во всех мероприятиях, касающихся ликвидации нищеты, включая проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и предстоящего первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Необходимо также задействовать последовательную методику включения мер по интеграции в основную деятельность гендерной проблематики и конкретных программ, имеющих своей целью достижение равенства между мужчинами и женщинами, в оперативную деятельность, направленную на ликвидацию нищеты, и связанные с этим элементы системы, касающиеся кадровой политики и процесса принятия решений.

30. Тесное сотрудничество должно быть установлено между координаторами во всех подразделениях Секретариата, связанных с вопросами нищеты и проблемами женщин/ гендерными проблемами, в целях уменьшения дублирования и перекрецивания функций в работе по обеспечению центрального места гендерной проблематики, а также разработке комплексного подхода в соответствии с их мандатами. Большая согласованность необходима в совместных усилиях в области сбора информации, исследований, анализа и оперативной деятельности.

31. Совет должен обеспечить, чтобы гендерная проблематика была отражена в его будущей деятельности по надзору за мероприятиями системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Общесистемный среднесрочный план по вопросам улучшения положения

женщин на 1996–2001 годы, наряду с замечаниями Комиссии по положению женщин, Комитета по программе и координации и других компетентных органов, должен быть увязан с этими усилиями по обеспечению центрального места гендерной проблематики в рамках стратегий и программ в области искоренения нищеты и призван служить общими рамками для координации общесистемных усилий в области улучшения положения женщин, включая усилия, нацеленные на искоренение нищеты среди женщин.

32. Совет приветствует недавнее создание Межучрежденческого комитета по вопросам женщин АКК, который будет заниматься гендерными вопросами, имеющими междисциплинарный характер. Организации системы Организации Объединенных Наций должны задействовать эффективные механизмы, с тем чтобы дать Межучрежденческому комитету возможность выполнять свою задачу по консультативному обеспечению АКК в области методов эффективной координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления Пекинской платформы действий, а также в обеспечении центрального места в гендерной проблематике. Совет должен регулярно ставиться в известность о работе Комитета.

33. Координаторы–резиденты Организации Объединенных Наций, комитеты на местном уровне и тематические рабочие группы в тех местах, где они существуют, должны получить полное представление, в том числе с помощью соответствующей профессиональной подготовки по гендерным вопросам, о необходимости учета гендерной проблематики при разработке и проведении мероприятий, нацеленных на оказание помощи в национальных усилиях по борьбе с нищетой.

III. СОГЛАСОВАННЫЙ И КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К РАССМОТРЕНИЮ ПРОБЛЕМ ИСКОРЕНЕНИЯ НИЩЕТЫ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ

34. С учетом комплексного и многоаспектного характера цели искоренения нищеты она должна рассматриваться на многих форумах в рамках системы Организации Объединенных Наций. Следует обеспечить согласованность рассмотрения на межправительственном уровне в целях достижения взаимосвязанности результатов и охвата различных измерений и аспектов нищеты на основе взаимодополняемости. Более структурно организованный и нацеленный на конкретные действия межправительственный диалог по проблемам искоренения нищеты в рамках Совета и его вспомогательных механизмов с учетом деятельности других форумов, и в частности директивных органов специализированных учреждений, должен внести вклад в обеспечение более согласованного набора политических руководящих принципов для системы Организации Объединенных Наций и более целенаправленной поддержки со стороны Совета Генеральной Ассамблеи.

35. В контексте соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций в целях избежания дублирования обсуждений необходимо четко определить конкретные функции Генеральной Ассамблеи, Совета и функциональных комиссий в контексте искоренения нищеты. Генеральная Ассамблея должна устанавливать широкие политические рамки. Совет должен предоставлять общие директивные указания и обеспечивать координацию в системе Организации Объединенных Наций, нацеливать внимание на основные вопросы политики, требующие учитывающей существующие приоритеты и скоординированной реакции системы Организации Объединенных Наций в целом, объединять деятельность своих функциональных комиссий и оказывать поддержку Генеральной Ассамблее в разработке политики. Функциональным комиссиям были поручены, в частности, конкретные обязанности по проведению последующих мер и обзору выполнения обязательств, принятых на недавних крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в рамках своего круга ведения.

A. Укрепление роли Экономического и Социального Совета
в обеспечении комплексного подхода к искоренению нищеты

36. Совет является центральным межправительственным механизмом координации комплексных и всеобъемлющих мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Он будет сосредоточивать свое внимание на предоставлении всеобъемлющих директивных указаний и координации работы других органов в целях обеспечения многоаспектного, комплексного и учитывающего гендерную проблематику подхода к искоренению нищеты в соответствии, в частности, с положениями Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи. При рассмотрении междисциплинарных элементов, которые являлись общими для всех крупных международных конференций, и при проведении своего общего обзора осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций Совет будет придавать надлежащее приоритетное значение проблеме искоренения нищеты.

37. Совет проведет общий обзор темы искоренения нищеты на своей основной сессии ... в качестве вклада в обзор итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В соответствии со своими программами работы, одобренными Советом, соответствующие функциональные комиссии в 1999-2000 годах должны подготовить технические и целевые материалы для проведения Советом общего обзора проблематики искоренения нищеты.

38. Доклад Административного комитета по координации и результаты работы специальных межурядческих целевых групп и межурядческих постоянных комитетов, созданных АКК для проведения последующих мер по итогам конференций в зависимости от того, насколько они связаны с проблематикой искоренения нищеты, должны рассматриваться в ходе этапа координации, когда Совет будет рассматривать вопросы искоренения нищеты. Другие аспекты доклада АКК должны рассматриваться в ходе общего этапа в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

B. Функциональные комиссии

39. В соответствии с согласованными выводами, принятыми на его основной сессии 1995 года, Совет будет на постоянной основе обеспечивать координацию пунктов рассчитанных на несколько лет программ функциональных комиссий, связанных с искоренением нищеты, и более эффективное разделение функций между ними на основе их соответствующих мандатов.

40. Будучи функциональной комиссией, самым непосредственным образом отвечающей за принятие последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и обзор их осуществления, Комиссия социального развития в порядке оказания поддержки Совету в выполнении им его соответствующей функции должна обеспечить комплексный подход к национальным и международным стратегиям искоренения нищеты и в других областях, охватываемых ее мандатом. Текущие усилия по укреплению роли Комиссии социального развития и повышению эффективности ее функционирования в контексте последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне следует продолжать и углублять на основе, в частности, рекомендаций и решений, принятых на специальной сессии Комиссии 1996 года. Необходимо обеспечить соответствующую поддержку Комиссии со стороны Секретариата. По конкретным вопросам должны быть определены ведущие специалисты, что позволит более тесно вовлечь соответствующие специализированные учреждения и другие элементы системы Организации Объединенных Наций в мероприятия по поддержке работы Комиссии.

41. Другие соответствующие функциональные комиссии могут внести ценный вклад в решение вопроса о ликвидации нищеты, исходя из своей конкретной перспективы и с учетом своих мандатов, избегая при этом ненужного дублирования и перекрещивания функций, и им следует сосредоточить свое внимание на увязках между своим собственным кругом ведения и проблематикой искоренения нищеты. Пути достижения этой цели излагаются ниже.

42. Комиссии по устойчивому развитию следует строить свою работу, связанную с проблематикой нищеты, в соответствии с пунктом 6 ее решения 4/2 о борьбе с нищетой. Комиссии по устойчивому развитию следует использовать вклад Комиссии социального развития, Комиссии по положению женщин и Комиссии по народонаселению и развитию, по мере необходимости, в целях более эффективного осуществления тех рекомендаций, содержащихся в главе 3 Повестки дня на XXI век (Борьба с нищетой), которые пересекаются, соответственно, с основными областями Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Международной конференции по народонаселению и развитию.

43. Комиссия по положению женщин призвана играть особую роль в обсуждении проблематики искоренения нищеты на межправительственном уровне. Оказывая помощь Совету в обзоре и оценке прогресса и содействуя включению гендерной проблематики в стратегии и программы других функциональных комиссий и на уровне всей системы, Комиссия по положению женщин должна по-прежнему обсуждать проблемы нищеты, уделяя первоочередное внимание положению женщин, живущих в условиях нищеты. Комиссии по положению женщин следует играть кatalитическую роль в обзоре и пропаганде последующих мер по рекомендациям, касающимся равенства между женщинами и мужчинами и наделения женщин более широкими полномочиями, в контексте проблематики искоренения нищеты, рассматривавшейся на Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и других конференциях. Комиссии социального развития следует опираться на работу Комиссии по положению женщин при оценке тех мер, одобренных на Всемирной встрече на высшем уровне, которые связаны с различными аспектами равенства между женщинами и мужчинами.

44. Комиссии по положению женщин в консультации с другими функциональными комиссиями следует определить наиболее эффективные пути сотрудничества при обзоре осуществления Пекинской платформы действий в своих соответствующих областях в целом и в частности по проблематике нищеты. Соответствующие функциональные комиссии должны рассмотреть вопрос о включении в свои повестки дня обзора подпадающих под их компетенцию гендерных последствий стратегий.

45. Комиссия по правам человека в контексте своей работы по проблеме нищеты должна сосредоточить внимание на взаимосвязи между всей совокупностью прав человека, включая право на развитие, и нищетой, особенно крайней нищетой. В этом контексте она должна максимально использовать результаты соответствующей работы других комиссий и Совета. Комиссия по правам человека должна рассмотреть возможность предоставления Комиссии по положению женщин соответствующих материалов, посвященных обеспечению равноправия женщин в области прав человека, в частности относящихся к вопросу об экономических ресурсах.

46. Комиссия по народонаселению и развитию должна рассматривать вопросы, связанные с нищетой и народонаселением, в контексте итогов Международной конференции по народонаселению и развитию.

47. Комиссии по науке и технике в целях развития следует и впредь принимать во внимание взаимосвязь между наукой и техникой и искоренением нищеты и учитывать вклад научно-технического прогресса в искоренение нищеты и удовлетворение базовых нужд всех людей, внося коррективы, которые могут потребоваться в связи с процессом обзора роли и методов работы Комиссии и ее взаимосвязи с другими органами в контексте осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

48. Комиссия по наркотическим средствам и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию должны вносить соответствующий вклад в рассмотрение вопросов, связанных с нищетой, Комиссией социального развития, особенно в том, что касается обсуждения проблем социальной интеграции и всеобщего участия, запланированного на 1998 год, а также, насколько это целесообразно, помогать другим соответствующим функциональным комиссиям.

49. Механизмы, созданные АКК для принятия последующих мер по итогам конференций, должны поддерживать работу функциональных комиссий по вопросам, связанным с нищетой, в рамках своих мандатов и приоритетов, причем более активное участие в их работе должны принимать исполнительные советы фондов и программ. Работу Комиссии по положению женщин должна дополнять и укреплять деятельность недавно созданного Межучрежденческого комитета по проблемам женщин.

50. Другие комиссии, комитеты и экспертные органы Совета должны также вносить свой вклад, насколько это целесообразно, в работу функциональных комиссий, отвечающих за конкретные аспекты искоренения нищеты.

С. Рассмотрение функциональными комиссиями или Советом общих тем

51. Экономическому и Социальному Совету следует обсудить вопросы обеспечения благоприятных условий на национальном и международном уровне в экономической, социальной и смежных областях, включая мобилизацию ресурсов. Функциональные комиссии должны при рассмотрении этих вопросов в увязке с проблемой искоренения нищеты сосредоточить свое внимание на аспектах, входящих в их соответствующие сферы компетенции. Совет примет участие в подготовке обзора темы искоренения нищеты Генеральной Ассамблей, причем все функциональные комиссии внесут свой вклад в эту подготовку в своих соответствующих областях, приняв участие в обсуждении благоприятных условий, в рамках Совета.

1. Комплексные национальные стратегии искоренения нищеты

52. Разработка комплексных стратегий борьбы с нищетой входит в сферу ответственности и компетенции прежде всего государств-членов. Комиссия социального развития должна стимулировать обмен национальным опытом в области формулирования и осуществления стратегий, планов, программ и приоритетов, связанных с искоренением нищеты, и принимать их во внимание при формулировании своей позиции. Комиссии социального развития следует представить свои мнения по этому вопросу в рамках ее доклада Совету, посвященного ее обзору итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

2. Базовые социальные услуги, являющиеся одним из ключевых методов искоренения нищеты

53. Комиссия социального развития рассмотрит тему "Социальные услуги для всех" в 1999 году в контексте своей рассчитанной на несколько лет программы работы. Это рассмотрение может также послужить вкладом в общий обзор выполнения решений Международной конференции по

народонаселению и развитию, намеченный на 1999 год. Комиссии по народонаселению и развитию не понадобится проводить отдельное обсуждение по проблеме образования, однако ей следует продолжить рассмотрение программ образования и повышения информированности, связанных с целями в области народонаселения.

54. Другие функциональные комиссии должны вносить свой соответствующий вклад в рассмотрение этой темы Комиссией социального развития путем предоставления ей целенаправленного содействия. Например, Комиссия социального развития могла бы воспользоваться результатами работы Комиссии по правам человека в области поощрения и защиты прав человека. Аналогичным образом, она могла бы использовать достижения Комиссии по устойчивому развитию в области обеспечения надлежащего санитарного состояния окружающей среды и безопасной питьевой воды и санитарии. Кроме того, Комиссия социального развития могла бы опереться на результаты работы Комиссии по народонаселению и развитию, связанной с доступом к медико-санитарному обслуживанию, включая охрану репродуктивного здоровья, а также работы Комиссии по положению женщин, связанной с образованием.

55. Комиссия социального развития в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций должна оказывать Совету помочь в проведении обзора достижения целей и задач, поставленных в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в областях охраны здоровья матери и ребенка, базового образования и других основных социальных услуг в целях борьбы с нищетой, используя результаты работы, проведенной другими органами, ответственными за стимулирование достижения и обзор осуществления этих целей в рамках последующих мер по итогам других конференций. Стимулирование достижения и обзор осуществления целей в области жилья и городской инфраструктуры можно было бы поручить Комиссии по населенным пунктам, а в области водоснабжения и санитарии - Комиссии по устойчивому развитию.

3. Производительная занятость

56. Комиссия социального развития рассмотрит вопросы производительной занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию в 1997 году. При рассмотрении подтемы "Улучшение доступа к производительным ресурсам и инфраструктуре" Комиссии следует сосредоточить свое внимание на мерах, расширяющих такой доступ для людей, живущих в условиях нищеты. Комиссия социального развития должна использовать результаты работы, достигнутые Комиссией по положению женщин в 1997 году по теме "Женщины и экономика", и Комиссией по устойчивому развитию по природоохранным аспектам занятости. Работу Межучрежденческой целевой группы АКК по вопросам занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию следует в полной мере учитывать при подготовке обсуждений в рамках Комиссии социального развития.

4. Уязвимость, социальная интеграция и участие населения, живущего в условиях нищеты

57. Комиссия социального развития должна сыграть важную роль в связи с вопросом о мерах, принимаемых в интересах уязвимых групп населения и в целях социальной защиты, а также обеспечения участия населения. Она должна провести общий обзор темы поощрения социальной интеграции и участия всего населения в 1998 году. При подготовке к рассмотрению этой темы и в ходе самого рассмотрения Комиссия социального развития должна принимать во внимание соответствующие элементы результатов других крупных конференций и работу по их итогам,

проведенную соответствующими комиссиями, а также соответствующими межучрежденческими органами. Все соответствующие функциональные комиссии, включая Комиссию по правам человека, Комиссию по положению женщин и Комиссию по населенным пунктам, должны внести свой вклад в это рассмотрение.

5. Статистика

58. Совет рекомендует Статистической комиссии продолжать свою работу по вопросу о последствиях Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других недавних крупных международных конференций с точки зрения статистики. Необходимо обеспечить тесную увязку ее работы с текущей разработкой показателей устойчивого развития, включая работу АКК и его вспомогательных механизмов. Статистической комиссии предлагается воспользоваться результатами работы Группы экспертов по статистике нищеты и докладом семинара, который будет проведен по проблеме статистики нищеты, в качестве материалов, предназначенных для оказания Комиссии социального развития и Совету помощи в рассмотрении рекомендаций, содержащихся в главе II (Искоренение нищеты) Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Статистическая комиссия должна также оказать содействие Комиссии по положению женщин в проведении обзора осуществления рекомендаций в отношении измерения уровня нищеты, которые были сформулированы в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Статистической комиссии следует также оказать содействие другим соответствующим функциональным комиссиям в связи с рекомендациями в области измерения уровня нищеты, сформулированными различными конференциями Организации Объединенных Наций и встречами на высшем уровне. АКК следует всемерно содействовать этой работе. В деятельности комиссий, связанной с вопросом измерения показателей нищеты, необходимо избегать дублирования. В деятельности, связанной с разработкой показателей социального развития, необходимо принимать к сведению мероприятия, проведенные различными странами, в частности развивающимися странами. Следует также укрепить потенциал системы Организации Объединенных Наций в области предоставления – в ответ на соответствующие просьбы – политической и технической поддержки и консультативной помощи в целях наращивания национальных потенциалов в этой области.
